

Información general de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

“El intervalo de mantenimiento depende del uso y las circunstancias en que se monta. Limpie regularmente la cadena con un limpiador de cadenas apropiado. Nunca use disolventes alcalinos o ácidos como limpiadores de óxido. Si se usan esos solventes, la cadena se puede romper y provocar heridas graves.”

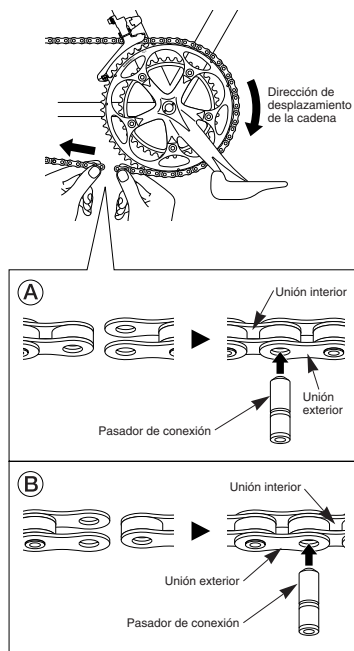
- Usar el pasador de conexión reforzado sólo para conectar el tipo de cadena angosta.
- Existen dos tipos diferentes de pasadores de conexión reforzados. Asegurarse de verificar el cuadro a continuación antes de seleccionar el pasador a usar. Si se usan pasadores de conexión diferentes de los pasadores de conexión reforzados, o si se usa un pasador de conexión reforzado o una herramienta no indicada para el tipo de cadena usada, no podrá lograr la fuerza de conexión suficiente, lo cual puede ocasionar que la cadena se rompa o se caiga.

Cadena	Pasador de conexión reforzado	Herramienta para cadenas
Cadena superangosta de 9 velocidades como la CN-YM81 / 7701 / HG93	6.5mm	Plateada TL-CN32 / CN23 / CN27
Cadena angosta de 8/7/6 velocidades como la CN-HG50 / HG40	7.1mm	Negra TL-CN32 / CN23 / CN27

- Si fuera necesario ajustar el largo de la cadena debido a un cambio en el número de dientes de una rueda dentada, cortarla en un lugar que no sea el que se encuentra el pasador de conexión reforzado o un pasador de extremo. Si se corta la cadena en el lugar donde hay un pasador reforzado o un pasador de extremo se dañará la cadena.
- Al volver a ajustar el largo de la cadena, asegúrese de insertar el pasador de conexión reforzado desde el mismo lado que se insertó el cortador de cadena (la misma dirección en que se cortó la cadena).
- Verifique que la tensión de la cadena sea correcta y que la cadena no está dañada. Si la tensión no es suficiente o la cadena está dañada, deberá cambiar la cadena. De lo contrario, la cadena se podría romper y provocar heridas graves.
- Obtenga y lea las instrucciones de servicio cuidadosamente antes de instalar las partes. Le recomendamos enfáticamente que use sólo repuestos genuinos Shimano. Si no realizan correctamente los ajustes, la cadena se podría salir y esto podría ocasionar que cayera de la bicicleta lo cual podría resultar en heridas graves.
- Lea estas instrucciones de servicio técnico cuidadosamente, y manténgala en un lugar seguro para futuras consultas.

NOTA

Tal como se indica en la figura (A), le recomendamos que es importante colocar el pasador de conexión en el agujero de la unión exterior de lado de adelante en la dirección de desplazamiento. El nivel de resistencia de la cadena es mejor comparado con el método de la figura (B).



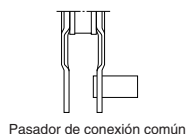
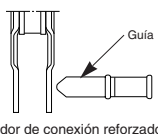
Instrucciones de servicio técnico

SI-0450H-002

Pasador de conexión especial para cadena angosta (Pas conexión reforzado)

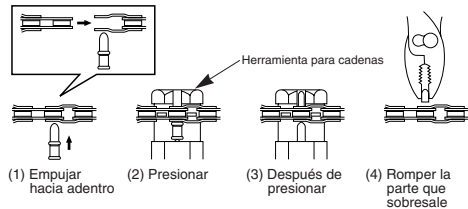
■ Características

- Para mayor fuerza de conexión, este pasador de conexión reforzado tiene una forma especial (a ambos extremos el pasador es más grueso que en el cuerpo). El pasador tiene una guía para facilitar la colocación en la cadena.



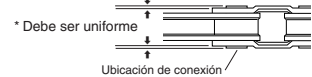
Nota: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

■ Método de uso



NOTA

Asegurarse de verificar que el pasador de conexión salga uniformemente por ambos lados de la cadena después de haber unido la cadena.



Informazioni generali per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA

“I tempi per la manutenzione dipendono dall'uso e dalle circostanze di guida. Pulire regolarmente la catena con un prodotto di pulizia per catene adeguato. Non usare mai solventi a base alcalina o a base acida quali i prodotti antiruggine, in quanto potrebbero provocare la rottura della catena con conseguenti possibili gravi lesioni.”

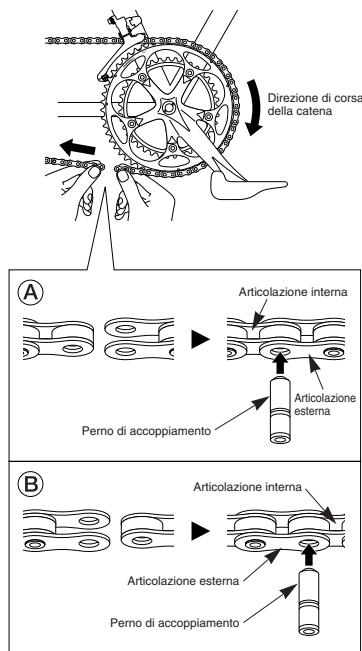
- Usare il perno di accoppiamento rinforzato solo per l'accoppiamento di catena di tipo stretto.
- Sono disponibili due tipi di perni di accoppiamento rinforzato. Si raccomanda di controllare la tabella sotto prima di scegliere il perno da usare. In caso di uso di perni di accoppiamento che non siano di tipo rinforzato, o in caso di perno di accoppiamento rinforzato o utensile non adatto al tipo di catena usata, la forza di accoppiamento potrebbe non essere sufficiente e la catena potrebbe rompersi o allentarsi.

Catena	Perno di accoppiamento rinforzato	Utensile per catena
Catena super stretta da 9 rapporti quale CN-YM81 / 7701 / HG93	6.5mm	Argento TL-CN32 / CN23 / CN27
Catena stretta da 8/7/6 rapporti quale CN-HG50 / HG40	7.1mm	Nero TL-CN32 / CN23 / CN27

- Se necessario regolare la lunghezza della catena per via di un cambiamento di numero di denti della ruota dentata, eseguire il taglio in un punto diverso da quello in cui la catena è stata giuntata usando un perno di accoppiamento rinforzato o un perno terminale. Se tagliata in un punto dove è stata giuntata con un perno rinforzato o un perno terminale, la catena risulta danneggiata.
- Quando si regola nuovamente la lunghezza della catena, accertarsi di inserire il perno di collegamento rinforzato sulla stessa parte in cui si è inserito il tagliacatena (nella stessa direzione del taglio).
- Verificare che la tensione della catena sia corretta e che la catena non sia danneggiata. In caso di scarsa tensione o di danneggiamento della catena, sostituire la catena. Se non si esegue questa operazione, la catena potrebbe rompersi provocando gravi danni.
- Per l'installazione delle parti, procurarsi e leggere attentamente le istruzioni per l'assistenza tecnica. Raccomandiamo vivamente di usare esclusivamente parti di ricambio Shimano originali. Se le regolazioni non vengono completate in maniera corretta, la catena potrebbe staccarsi causando cadute dalla bicicletta con conseguenti gravi lesioni.
- Leggere attentamente queste istruzioni tecniche e conservarle in luogo sicuro per riferimento futuro.

NOTA

Si consiglia vivamente di inserire il perno di accoppiamento nel foro dell'articolazione esterna sul lato anteriore nella direzione di corsa, come mostrato nella Fig.(A). Il livello di forza della catena risulta migliorato rispetto al metodo nella Fig.(B).



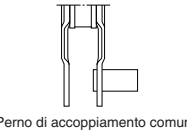
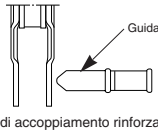
Istruzioni per l'assistenza tecnica

SI-0450H-002

Perno di accoppiamento speciale per catena di tipo stretto (Perno di Accoppiamento Rinforzato)

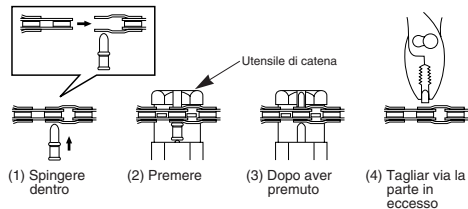
■ Caratteristiche peculiari

- Al fine di assicurare una maggiore forza di accoppiamento, questo perno di accoppiamento rinforzato ha una forma particolare (il perno è più spesso, ad entrambe le estremità, rispetto alla parte cilindrica). Inoltre, è stata prevista una guida che facilita il lavoro di spinta del perno nella catena.



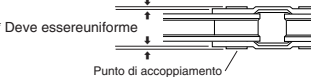
Vogliate notare che le caratteristiche sono soggette a cambiamenti dovuti a miglioramenti, senza preavviso. (Italian)

■ Metodo d'uso



NOTA

Dopo aver giuntato la catena, si raccomanda di controllare che il perno di accoppiamento sporga in modo uniforme da entrambi i lati della catena.



安全のために必ずお守りください。

⚠ 警告

“メンテナンスの頻度は、ライディングの状況により異なります。チェーンを適切なチェーンクリーナーで定期的に洗浄してください。錆び落とし等のアルカリ性、あるいは酸性の洗浄液は決して使用しないでください。これらを使用するとチェーンが破損し、重傷を負う恐れがあります。”

- ナロータイプチェーンは必ずアンブルタイプ・コネクティングピンで連結してください。
- 2種類のアンブルタイプ・コネクティングピンがありますので、ご使用前に必ず下記の表でご確認ください。アンブルタイプ・コネクティングピン以外のコネクティングピンやチェーンに適合していないアンブルタイプ・コネクティングピンおよび工具を使用されますと十分な連結力が得られずチェーン切れやチェーン飛びを起こす場合があります。

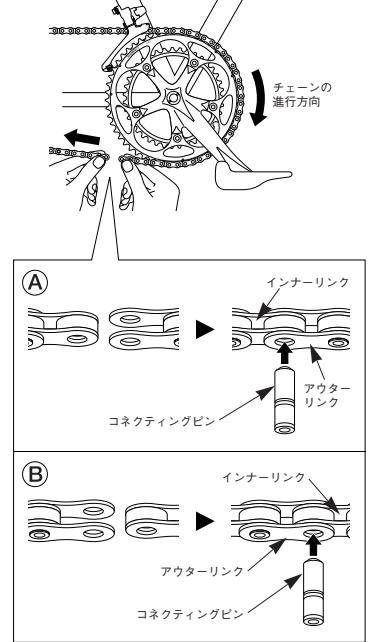
チェーン	アンブルタイプコネクティングピン	工具
CN-YM81 / 7701 / HG93 の様な9段対応スーパーナローチェーン	6.5mm シルバー	TL-CN32 / CN23 / CN27
CN-HG50 / HG40 の様な8、7、6段対応ナローチェーン	7.1mm ブラック	TL-CN32 / CN23 / CN27

- スプロケット構成の変更などでチェーンの長さを再調整する必要がある場合は、アンブルタイプ・コネクティングピンおよびエンドピンで連結されていない箇所を切断してください。アンブルタイプ・コネクティングピンやエンドピンで連結された箇所を切るとチェーンを損傷します。
- チェーンの長さを再度調整するときは必ずチェーン切りを入れた方(切断時と同じ方向)からアンブルコネクティングピンを入れてください。
- チェーンの伸び具合や損傷がないかどうか点検してください。伸びたり損傷があった場合には交換してください。チェーンが切れて転倒することがあります。
- 製品を取付ける際は、必ず取扱説明書等に示している指示を守ってください。その際、シマノ純正部品の使用をお勧めします。調整が正しくない場合、チェーン外れ等の発生により、突然に転倒して重傷を負う場合があります。

- 取扱説明書をよくお読みになった後、大切に保管してください。

使用上の注意

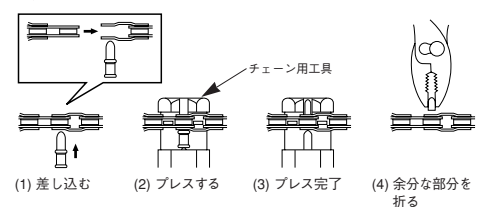
コネクティングピンは図(A)のようにチェーンの進行方向の前側のアウトーリンクの穴にセットすることを強くお勧めします。チェーンの強度が図(B)よりも増し、より切れにくくなります。



ご使用方法

SI-0450H-002

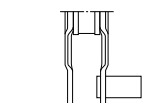
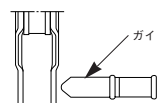
■ 使用方法



ナロータイプチェーン専用コネクティングピン (アンブルタイプコネクティングピン)

■ 特長

- アンブルタイプコネクティングピンは、より高い連結力を得るため、特殊な形状(ピンの両端が胴部よりも太い)をしています。また、チェーンに差し込みやすいようにガイドがついています。



アンブルタイプコネクティングピン

通常のコネクティングピン

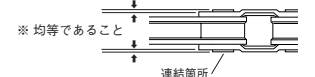


製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口 ☎ 0570-031961 Fax. 072-243-7847

使用上の注意

連結後、コネクティングピンの出しりが均等であることを必ず確認してください。



* 取扱説明書は下記にてご覧いただけます。
<http://techdocs.shimano.com>

株式会社シマノ
〒590-8577 堺市東区松原3丁目77番地

Informações gerais de segurança

⚠ ADVERTÊNCIA

“O intervalo da manutenção depende do uso e das condições em que andar. Limpe regularmente a corrente com um limpador de correntes apropriado. Nunca use solventes de base alcalina ou ácida como, por exemplo, os removedores de ferrugem. Se estes solventes forem usados, a corrente pode quebrar e causar ferimentos graves.”

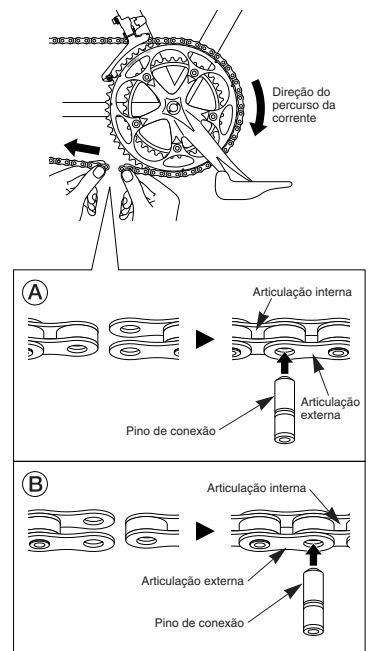
- Utilize o pino de conexão reforçado somente para conectar correntes do tipo estreita.
- Existem dois tipos diferentes de pinos de conexão reforçados. Verifique a tabela abaixo antes de escolher o pino que pretende utilizar. Se forem aplicados pinos diferentes dos pinos de conexão reforçados, ou se for utilizado um pino de conexão reforçado ou ferramenta não apropriados para o tipo de corrente em causa, isto poderá provocar uma insuficiência na resistência da conexão, o que poderá causar a quebra da corrente e a sua queda.

Corrente	Pino de conexão reforçado	Ferramenta da corrente
Corrente de 9 velocidades tipo super estreita como a CN-YM81 / 7701 / HG93	6.5mm prateado	TL-CN32 / CN23 / CN27
Corrente de 8/7/6 velocidades tipo estreita como a CN-HG50 / HG40	7.1mm preto	TL-CN32 / CN23 / CN27

- Se for necessário ajustar o comprimento da corrente devido a uma alteração no número de dentes da coroa, execute o corte num lugar diferente do lugar onde foi feita a conexão com um pino de conexão reforçado ou um pino terminal. A corrente resultará danificada se for cortada num lugar onde foi feita a conexão com um pino de conexão reforçado ou um pino terminal.
- Ao reajustar o comprimento da corrente, certifique-se de inserir o pino de conexão pelo mesmo lado que o cortador da corrente foi inserido (na mesma direção em que a corrente foi cortada).
- Verifique se a tensão da corrente está correta e se a corrente não está danificada. Se a tensão estiver muito fraca, ou a corrente danificada, a corrente deverá ser substituída. Se isto não for feito, a corrente poderá quebrar e provocar lesões graves.
- Adquirir e ler cuidadosamente as instruções de serviço antes de instalar as peças. Recomendamos somente o uso de peças de reposição originais da Shimano. Se os ajustes não forem realizados corretamente, a corrente pode soltar e isso pode ocasionar sua queda da bicicleta, o que pode resultar em ferimentos graves.
- Leia estas Instruções de serviços técnicos cuidadosamente e mantenha-as em um lugar seguro para referência posterior.

NOTA

Conforme indicado na Fig.(A), recomendamos que se ajuste o pino de ligação no orifício da articulação externa na parte dianteira na direção do percurso. O nível de resistência da corrente aumenta em comparação ao método da Fig.(B).



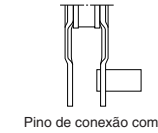
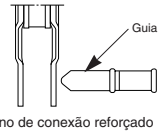
Instruções para o serviço técnico

SI-0450H-002

Pino de conexão especial para correntes tipo estreita (pino de conexão reforçado)

■ Características

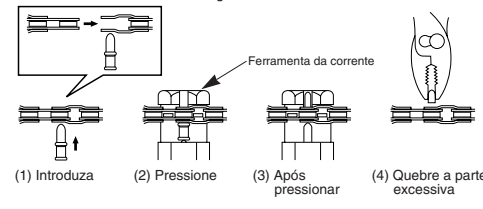
- A fim de proporcionar maior resistência de conexão, este pino de conexão reforçado possui uma forma especial (ele é mais grosso nas extremidades do que no corpo central). Também é fornecida uma guia para facilitar a introdução do pino na corrente.



Pino de conexão reforçado

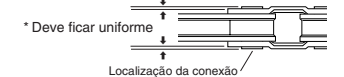
Pino de conexão comum

■ Método de utilização



NOTA

Assegure-se de verificar se o pino de conexão fica saliente de maneira uniforme dos dois lados da corrente após ter sido feita a conexão.



Observação: As especificações estão sujeitas a alterações para aperfeiçoamentos sem notificação prévia. (Portuguese)